



NOTICES TO MARINERS

Issue No.31 (Total No.982)

Notice No.936-975

3 August 2020

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shchart.cn Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.msa.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44254	APPROACHES TO GAOQIAOGANG	1:5 000	2020年7月第6版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44254	APPROACHES TO GAOQIAOGANG	1:5 000	2018年5月第5版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Hongyanhe Power Plant	(961)
	Tangshan Port	(962)、(963)、(964)
	Tianjin Port	(965)、(966)、(967)
	Huanghua Port	(968)
	Dongying Port	(969)
	Bohai Strait	(970)
Yellow Sea	Dalian Port	(960)
	Qingdao Port	(936)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(937)
	Approaches to Dayangshan	(938)
	Hangzhou Gulf	(971)
	Zhoushan Islands	(939)、(940)、(942)
	Ningbo Port and Approaches	(941)
	Damuyang	(943)
	Sanmen Bay and Approaches	(944)
	Jiaojiangkou	(972)
	Jiaojiang River	(973)
	Jiguyang	(945)
	Feiyunjiangkou and Approaches	(946)
	Nanji Islands Southwestwards	(947)
	Dayushan Southeastwards	(948)
Luoyuan Bay and Approaches	(949)	
Taiwan Strait	Xinghua Bay	(974)
South China Sea	Wailingding Island Northwards	(950)
	Zhujiangkou	(975)

	Aomen Port and Approaches	(951)
	Leizhuo Peninsula Eastwards	(952)
Beibu Gulf	Weizhou Island Northwards	(953)
	Beihai Port and Approaches	(954)
	South Qinzhou Port	(955)
	Qinzhou Port	(956)、(957)
	Fangcheng Port and Approaches	(958)
	Chart Correction	(959)


2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
12314		960
12333		960
12334		960
12373		961
22113		962,963
22122		964
22123		964
23101		964
23111		966
23113		966
23114		965,967
23115		965
23118		967
24111		968
24112		968
32201		969
36001	936	
1302		970
1304		970
1305	936	
43371	937	
44001	937	
44133	937	
44174	937	
51001	938,940,941	
51132		971
51171	938	971
52001	938	
52132	938	
52135	939	
52136	942	
52139	939	
52172	938	
52174	942	
53001	940,941,942,943	
53132	940,941	


Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
53171	940,941	
53451	943	
54001	943,944	972
54002	945	
54311		973
54431	945	
55001	946,947	
55332	946	
55631	946	
61001	946,947,948	
61002	949	
62002		974
62151	949	
62661		974
63001		974
2309	943,944	
2310	948	
83001	950	
84001	950	
84002	950	
84203	950	
84204	951	
84206	950,951	
84211	950	
84218	951	
84221	950,951	
84225		975
88001	952,959	
88301	952	
91001	953,954	
91102	953	
91204	953,954	
91301	954	
91302	954	
92001	953,954,955,957,958	
92101	955,956,957,958	
92103	956	

Notices to Mariners





936.Yellow Sea – Qingdao Port – Lightbeacon

Delete  闪(3)10s8m5M 36°26'57".1N、120°57'00".5E
Chart 36001〔2020-712〕 1305〔2020-712〕
List of Lights CNP81/2019~2020〔3710020〕
Source Beihai Aids 024/2020

937.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Buoyage

Move (水监1)  莫(0)黄12s from: (1)31°29'02".0N、121°39'07".0E
to: (2)31°28'46".2N、121°39'07".0E
Chart 43371〔2020-815〕 44001〔2020-816〕 44133〔2020-815〕 44174〔2020-815〕
List of Lights CNP82/2019~2020〔4510221.01〕
Source East China Sea Aids 008/2020

938.East China Sea – Approaches to Dayangshan – Buoyage

Insert (8)  莫(0)黄12s(同闪) (1)30°42'33".2N、122°03'50".9E
(9)  莫(0)黄12s(同闪) (2)30°41'31".8N、122°03'50".8E
(10)  莫(0)黄12s(同闪) AIS (3)30°40'37".5N、122°03'50".7E
(11)  莫(0)黄12s(同闪) AIS (4)30°40'36".4N、122°01'31".5E
Note: 中嵎电 8~11 号灯浮同步闪光。
Chart 51001〔2020-879〕 51171(4)〔2020-817〕 52001〔2020-879〕
52132(2~4)〔2020-879〕 52172〔2020-879〕
List of Lights CNP82/2019~2020〔5310681.08〕〔5310681.09〕〔5310681.10〕〔5310681.11〕
Source East China Sea Aids 008/2020

939.East China Sea – Zhoushan Islands – Zhoushan Island Northwestwards –Submarine Cable & Restricted Area

Insert submarine cable No 8, joining: (1)30°10'52".3N、121°57'21".4E
(2)30°10'59".3N、121°57'23".6E
(3)30°11'14".5N、121°57'30".0E
(4)30°11'16".2N、121°57'29".7E

- (5)30°11'18".4N、121°57'28".1E
- (6)30°11'25".2N、121°57'18".4E
- (7)30°11'23".9N、121°55'58".0E
- (8)30°11'24".3N、121°55'56".8E
- (9)30°11'32".6N、121°55'49".4E
- (10)30°11'34".4N、121°55'49".0E
- (11)30°12'52".8N、121°55'41".7E
- (12)30°12'54".2N、121°55'42".4E
- (13)30°12'56".8N、121°55'44".5E
- (14)30°14'17".4N、121°56'47".5E
- (15)30°14'25".4N、121°56'53".8E
- (16)30°15'35".3N、121°57'48".4E
- (17)30°15'54".1N、121°58'03".1E
- (18)30°17'06".6N、121°58'59".9E
- (19)30°17'14".7N、121°59'06".1E
- (20)30°17'16".8N、121°59'07".7E
- (21)30°17'18".3N、121°59'09".0E
- (22)30°17'22".4N、121°59'17".2E
- (23)30°17'25".6N、121°59'20".0E
- (24)30°18'06".8N、121°59'48".6E
- (25)30°18'07".9N、121°59'48".9E
- (26)30°18'08".4N、121°59'49".1E
- (27)30°18'08".9N、121°59'49".1E
- (28)30°18'09".3N、121°59'48".9E
- (29)30°18'11".9N、121°59'46".8E
- (30)30°18'16".2N、121°59'43".0E
- (31)30°18'21".7N、121°59'35".0E
- (32)30°10'52".3N、121°57'21".4E
- (33)30°11'13".0N、121°57'30".9E
- (34)30°11'15".9N、121°57'31".6E
- (35)30°11'18".1N、121°57'30".5E
- (36)30°11'26".8N、121°57'18".8E

submarine cable No 9, joining:

submarine cable No 10, joining:

- (37)30°11'25".6N、121°55'59".8E
- (38)30°11'26".0N、121°55'57".9E
- (39)30°11'33".4N、121°55'51".2E
- (40)30°12'52".8N、121°55'43".9E
- (41)30°17'17".1N、121°59'10".7E
- (42)30°17'21".9N、121°59'19".8E
- (43)30°18'06".3N、121°59'50".8E
- (44)30°18'08".0N、121°59'51".0E
- (45)30°18'08".5N、121°59'50".9E
- (46)30°18'09".2N、121°59'50".6E
- (47)30°18'10".5N、121°59'49".5E
- (48)30°18'16".9N、121°59'43".7E
- (49)30°18'21".7N、121°59'35".0E
- (50)30°10'52".3N、121°57'21".4E
- (51)30°11'13".3N、121°57'32".5E
- (52)30°11'16".0N、121°57'33".3E
- (53)30°11'18".8N、121°57'32".4E
- (54)30°11'27".8N、121°57'20".0E
- (55)30°11'28".2N、121°57'17".7E
- (56)30°11'28".1N、121°57'13".7E
- (57)30°11'27".0N、121°56'03".4E
- (58)30°11'26".9N、121°55'59".9E
- (59)30°11'27".2N、121°55'58".9E
- (60)30°11'34".3N、121°55'52".6E
- (61)30°11'36".1N、121°55'52".2E
- (62)30°11'38".9N、121°55'52".3E
- (63)30°12'51".9N、121°55'45".6E
- (64)30°12'53".4N、121°55'46".3E
- (65)30°17'11".6N、121°59'08".1E
- (66)30°17'14".5N、121°59'10".4E
- (67)30°17'16".0N、121°59'11".6E
- (68)30°17'19".3N、121°59'18".2E

(69)30°17'20".9N、121°59'21".1E
(70)30°17'24".7N、121°59'23".3E
(71)30°17'34".1N、121°59'29".8E
(72)30°17'42".2N、121°59'36".0E
(73)30°18'03".4N、121°59'50".7E
(74)30°18'05".6N、121°59'52".0E
(75)30°18'06".7N、121°59'52".2E
(76)30°18'08".1N、121°59'52".2E
(77)30°18'09".2N、121°59'52".0E
(78)30°18'10".2N、121°59'51".4E
(79)30°18'11".8N、121°59'49".3E
(80)30°18'12".4N、121°59'48".7E
(81)30°18'13".7N、121°59'47".2E
(82)30°18'15".6N、121°59'45".1E
(83)30°18'17".1N、121°59'43".8E
(84)30°18'21".7N、121°59'35".0E
restricted area right boundary line, joining:
(85)30°10'54".3N、121°57'26".6E
(86)30°11'12".6N、121°57'36".1E
(87)30°11'27".4N、121°57'17".8E
(88)30°11'31".3N、121°57'08".9E
(89)30°11'30".2N、121°56'01".0E
(90)30°11'35".7N、121°55'56".1E
(91)30°12'51".4N、121°55'49".4E
(92)30°17'13".5N、121°59'14".2E
(93)30°17'14".9N、121°59'16".9E
(94)30°17'21".8N、121°59'22".1E
(95)30°17'24".0N、121°59'27".6E
(96)30°18'04".6N、121°59'55".6E
(97)30°18'06".4N、121°59'55".9E
(98)30°18'08".4N、121°59'55".9E
(99)30°18'10".2N、121°59'55".6E
(100)30°18'12".2N、121°59'54".4E

(101)30°18'19".6N、121°59'46".3E

(102)30°18'24".5N、121°59'36".9E

Note: 删除上述(85)~(102)位置附近的原限制区右边线。

为保障海底电缆的安全,登陆点已设置禁止抛锚固定标志,海底电缆路由两侧各100m的水域范围内禁止任何船舶抛锚和其它作业。

Chart 52135(85~102)[2020-717] 52139(85~102)[2020-377]

Source Zhoushan Navigation Notice 067/2020

940.East China Sea – Zhoushan Islands – Jintang Island Northwards – Aids

Insert  (1)30°06'02".2N、121°52'13".2E

 (2)30°06'04".0N、121°52'25".2E

Chart 51001(2)[2020-938] 53001(2)[2020-902] 53132[2020-913]

53171[2020-739]

List of Lights CNP82/2019~2020[5313175] [5313176]

Source East China Sea Aids 008/2020


941.East China Sea – Ningbo Port and Approaches – Lightbeacon

Insert (1)  (1)30°03'19".0N、121°40'05".6E

(2)  (2)30°03'27".6N、121°40'00".2E

(取水口1)  (3)30°03'23".8N、121°40'45".1E

(2)  (4)30°03'25".9N、121°40'52".3E

(3)  (5)30°03'21".2N、121°40'47".1E

Note: 镇海电厂码头1号和2号灯桩同步闪光。镇海电厂取水口1~3号灯桩同步闪光。

Chart 51001(1、3)[2020-940] 53001(1、3)[2020-940] 53132(1~4)[2020-940]

53171(1、3)[2020-940]

List of Lights CNP82/2019~2020[5313348.01] [5313348.02] [5313349.01]

[5313349.02] [5313349.03]

Source East China Sea Aids 008/2020

942.East China Sea – Zhoushan Islands – Xuanbogushan Eastwards – Aids

Delete  (1)29°50'03".1N、122°20'08".7E

(沉1)  (2)29°50'10".1N、122°20'08".7E



(3) 29°49'56".1N、122°20'08".7E

Chart 52136〔2020-845〕 52174(2)〔2020-902〕 53001(2)〔2020-941〕

List of Lights CNP82/2019~2020〔5313106〕〔5313106.01〕〔5313106.02〕

Source East China Sea Aids 008/2020

943.East China Sea – Damuyang – V-AIS

Insert  V-AIS

29°20'57".5N、122°09'28".8E

Chart 53001〔2020-942〕 53451〔2020-781〕 54001〔2020-781〕 2309〔2020-902〕

List of Lights CNP82/2019~2020〔5510953〕

Source East China Sea Aids 008/2020

944.East China Sea – Sanmen Bay and Approaches – Buoyage

Insert (测风塔 L11)  (1) 28°56'56".5N、121°58'21".0E

(测风塔 L12)  (2) 28°56'38".0N、121°59'00".0E

(测风塔 L13)  (3) 28°56'03".7N、121°58'39".0E

(测风塔 L14)  (4) 28°56'22".2N、121°58'00".0E

Note: 象山测风塔 L11~L14 号灯浮同步闪光。


Chart 54001(1、3)〔2020-943〕 2309(1)〔2020-943〕

List of Lights CNP82/2019~2020〔5710075.11〕〔5710075.12〕〔5710075.13〕〔5710075.14〕

Source East China Sea Aids 008/2020

945.East China Sea – Jiguyang – Jigushan Southeastwards – Aids

Delete  V-AIS (1) 28°20'54".8N、121°48'48".7E

(沉1)  (2) 28°21'01".3N、121°48'52".5E

(沉2)  (3) 28°20'48".8N、121°48'44".9E

Chart 54002(2)〔2020-818〕 54431〔2020-719〕

List of Lights CNP82/2019~2020〔5711121〕〔5711121.01〕〔5711121.02〕

Source East China Sea Aids 008/2020

946.East China Sea – Feiyunjiangkou and Approaches – Aids

Delete  V-AIS (1) 27°36'58".2N、120°48'04".8E

(沉1)  (2) 27°36'57".8N、120°48'08".9E



(3)27°37'02".2N、120°47'57".4E

Chart 55001(2)[2020-819] 55332[2020-651] 55631(1,2)[2020-651]
61001(2)[2020-651]

List of Lights CNP82/2019~2020[5811561][5811561.01][5811561.02]

Source East China Sea Aids 008/2020

947.East China Sea – Nanji Islands Southwestwards – Lightbeacon

Insert	(苍测1)  莫(C)黄 12s13m7M	(1)27°20'16".7N、120°52'17".8E
	(2) ★莫(C)黄 12s13m7M	(2)27°20'16".5N、120°52'17".6E
	(7)  莫(C)黄 12s14m7M	(3)27°13'37".2N、120°55'54".1E
	(8) ★莫(C)黄 12s14m7M	(4)27°13'37".3N、120°55'53".9E

Note: 苍测1号和2号灯桩同步闪光。苍测7号和8号灯桩同步闪光。

Chart 55001(1)[2020-946] 61001(1,3)[2020-946]

List of Lights CNP82/2019~2020[5811466.01][5811466.02][5811466.07][5811466.08]

Source East China Sea Aids 008/2020

948.East China Sea – Dayushan Southeastwards – Obstruction


Insert	danger line and note "网箱", joining:	(1)26°50'59".0N、120°53'52".7E
		(2)26°50'41".1N、120°54'34".0E
		(3)26°51'17".2N、120°54'34".1E
		(4)position(1)above

Note: The radius of the net cage is 139m .

Chart 61001[2020-947] 2310[2020-578]

Source Ningde Navigation Notice 006/2020

949.East China Sea – Luoyuan Bay and Approaches – Anchorage

Insert anchorage boundary line and note "可门口外
 化学品船锚地  候泊、应急", 530m radius,
 center point: 26°24'08".2N、119°55'58".1E

Note: 锚地设计水深13.8m,底质淤泥混砂,供2万吨级及以下化学品船候泊、检疫、应急使用。

Chart 61002[2020-652] 62151[2020-578]

950.South China Sea – Wailingding Island Northwards – Submarine Cable

Insert submarine cable,joining:

(1)22°08'54".6N、113°57'21".00E

(2)22°08'25".8N、113°57'25".2E

(3)22°08'09".5N、113°59'00".0E

(84221 东图廓交点)

(4)22°08'04".4N、113°59'30".0E

(83001 西图廓交点)

(5)22°07'51".0N、114°00'48".0E

(6)22°07'41".4N、114°02'02".0E

(84206 东图廓交点)

(7)22°06'52".8N、114°08'16".2E

(8)22°06'45".8N、114°09'30".0E

(84002 东图廓交点)

(9)22°06'33".0N、114°11'44".4E

(10)22°06'36".0N、114°17'04".8E

(11)22°07'38".4N、114°20'16".8E

submarine cable,joining:

(12)22°08'36".0N、113°55'55".80E

(13)22°08'13".2N、113°56'06".6E

(14)22°08'11".4N、113°56'20".0E

(84211 东图廓交点)

(15)22°07'49".8N、113°59'00".0E

(84221 东图廓交点)

(16)22°07'45".7N、113°59'30".0E

(83001 西图廓交点)

(17)22°07'25".2N、114°02'02".0E

(84206 东图廓交点)

(18)22°06'28".8N、114°08'58".8E

(19)22°06'26".0N、114°09'30".0E

(84002 东图廓交点)

(20)22°06'12".6N、114°11'59".4E

(21)22°06'10".2N、114°15'22".2E

(22)22°06'24".6N、114°20'16".8E

Note: Delete the former submarine cable without boundary of the Hongkong Special Administrative Region.

Chart 83001(4、5、7、9~11;16、18、20~22)[2020-903]
84001(1、2、5、7、9~11;12、13、18、20~22)[2020-904]
84002(1、2、5、7、8;12、13、18、19)[2020-904]
84203(1、2、5、7、9~11;12、13、18、20~22)[2020-]
84206(1、2、5、6;12、13、17)[2020-904] 84211(12~14)[2020-6]
84221(1~3;12、13、15)[2020-904]
3314(12、13、18、20~22)[2020-904]

Source NTM 2019-(23)-742

951.South China Sea – Aomen Port and Approaches – Submarine Pipeline





Insert submarine pipeline and note "水",joining: (1)22°08'45".0N、113°32'50".4E
(2)22°08'41".1N、113°33'02".0E
(84218 西图廓交点)
(3)22°08'39".6N、113°33'06".3E

Chart 84204(1、3)[2020-823] 84206(1、3)[2020-950]
84218(2、3)(图上不改)[2020-823] 84221(1、3)[2020-950]

Source Macau NTM 034/2020

952.South China Sea – Leizhuo Peninsula Eastwards – Approaches to Wailuomen

Channel – Wreck

Delete  27 (1)20°34'36".8N、110°31'24".9E
 1 (2)20°34'41".5N、110°31'23".2E
2船  1 (3)position(2)above
 2船 (4)position(2)above




Insert  32 船 (5)20°34'37".0N、110°31'24".5E
 36 船骸 (6)position(2)above
3₂ 2船 (7)position(5)above
 32 2船 (8)position(5)above

Chart 88001(3;7)[2020-909] 88301(1、2;5、6)[2020-786] 3315(4;8)[2020-909]

Source Guangzhou Hydrographic Center

953.Beibu Gulf – Weizhou Island Northwards – Wreck

Insert 据报(2020) (1)21°04'39"N、109°04'19"E

据报(2020) (2)21°19'44"N、109°10'12"E

Note: (1)沉船为“桂北渔82082”,船长29.57m,型宽6.6m,型深3.5m,总吨位233,净吨位81,总功率122千瓦。

(2)沉船为“桂北渔68056”,船长19.8m,型宽5.0m,型深2.35m,总吨位65,净吨位22,总功率17.9千瓦。

Chart 91001[2020-910] 91102(1)[2020-588] 91204(2)[2020-]
92001[2020-911] 3316[2020-912]

Source Beihai Navigation Notice 006/2020

954.Beibu Gulf – Beihai Port and Approaches – Wreck

Insert 船 21°28'34".5N、109°03'55".2E

Note: 沉船为“维德昌789”,长约60m,宽约10m,船头朝向约235°,高出附近海底约8m。

Chart 91001[2020-953] 91204[2020-953] 91301[2020-177] 91302[2020-177]
92001[2020-953]

Source Guangzhou Hydrographic Center

955.Beibu Gulf – South Qinzhou Port – Wreck

Delete 据报(2019) (1)21°24'22".8N、108°39'10".5E

Insert 船 (2)21°24'24".5N、108°39'17".0E

船 (3)21°21'02".4N、108°36'56".9E

船 (4)21°27'41".5N、108°36'24".8E

Chart 92001[2020-954] 92101[2020-448] 92106[2020-447] 3316[2020-953]

Source Guangzhou Hydrographic Center

956.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Fairway

Insert fairway center line, joining: (1)21°41'07".9N、108°37'36".6E

(2)21°39'01".1N、108°39'10".7E

(3)21°36'46".1N、108°39'55".5E

- fairway east boundary line,joining:
- (4)21°35'59".1N、108°39'26".8E
 - (5)21°41'06".5N、108°37'45".3E
 - (6)21°39'03".7N、108°39'16".4E
 - (7)21°39'03".0N、108°39'16".6E
(92103北图廓交点)
 - (8)21°38'58".0N、108°39'18".3E
(92104南图廓交点)
 - (9)21°36'44".7N、108°40'02".5E
 - (10)21°35'55".9N、108°39'32".7E
- fairway west boundary line,joining:
- (11)21°41'11".6N、108°37'23".9E
 - (12)21°40'54".6N、108°37'38".8E
 - (13)21°39'05".2N、108°39'00".1E
 - (14)21°39'03".0N、108°39'01".2E
(92103北图廓交点)
 - (15)21°38'58".0N、108°39'03".8E
(92104南图廓交点)
 - (16)21°38'50".8N、108°39'07".6E
 - (17)21°37'31".5N、108°39'33".9E
 - (18)21°37'02".5N、108°39'39".0E
 - (19)21°36'33".5N、108°39'35".1E
 - (20)21°36'06".3N、108°39'23".4E
 - (21)21°36'02".2N、108°39'20".9E

Note: delete the former fairway and fairway center line approaches to position above.

(1),(2)orientation is 325°00'00".15~145°00'00".15;

(2),(3)orientation is 342°31'48".37~162°31'48".37;

(3),(4)orientation is 29°27'09".75~209°27'09".75.


Chart 92101(1~4)[2020-955] 92103(7、9、10;14、16~21)[2019-1378]

92104(5、6、8;11~13、15)[2019-1437] 92107(1~4)[2019-1437]

Source Qinzhou Navigation Notice 095/2020

957.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Reef

Delete

青菜头细石 

(1)21°41'51".9N、108°36'14".2E

Insert 9₄ (2)21°41'52".1N、108°36'14".3E
Chart 92001〔2020-955〕 92101〔2020-956〕 92104〔2020-956〕 92107〔2020-956〕
Source Guangzhou Hydrographic Center

958.Beibu Gulf – Fangcheng Port and Approaches – Wreck & Obstruction

Insert  (1)21°36'38".6N、108°19'33".0E
 (2)21°34'13".4N、108°19'57".5E
 (3)21°35'21".1N、108°21'53".5E

Note: (1)沉船长约13m,宽约3.5m,高出海底约1.4m。
(2)沉船长约17m,宽约3.0m,高出海底约2.0m。
(3)障碍物长约18m,宽约10m,高出海底约2.6m。

Chart 92001(2,3)〔2020-957〕 92101〔2020-957〕 93101〔2020-448〕
93102〔2020-266〕 3316(2,3)〔2020-955〕
Source Guangzhou Hydrographic Center

959.Chart Correction

Chinese Version Only.

Chart 88001〔2020-952〕 01103〔2020-885〕 3315〔2020-952〕 3316〔2020-958〕
Source Guangzhou Hydrographic Center

Temporary Notices

960. Yellow Sea – Dalian Port – Dayaowan Harbour – Fairway Construction (T)

Date March 17 to December 31, 2020

Area joining: (1) 38°59'49".1N, 121°56'32".2E
(2) 38°59'34".3N, 121°56'20".4E
(3) 39°00'35".2N, 121°54'13".9E
(4) 39°00'31".6N, 121°53'11".5E
(5) 39°01'26".2N, 121°51'39".0E
(6) 39°02'02".6N, 121°51'20".9E
(7) 39°01'50".3N, 121°51'55".4E
(8) 39°00'53".3N, 121°54'19".0E
(9) position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.

Chart 12314 12333 12334

Source Dalian Navigation Notice 027&132/2020

961. Bohai Sea – Hongyanhe Power Plant – Dike Construction (T)

Date June 30, 2020 to September 30, 2021

Area joining: (1) 39°47'29".2N, 121°28'24".2E
(2) 39°47'20".3N, 121°28'41".3E
(3) 39°47'20".3N, 121°29'03".9E
(4) 39°46'43".2N, 121°28'19".3E
(5) 39°47'01".6N, 121°27'38".2E
(6) position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.

Chart 12373

Source Dalian Navigation Notice 131/2020

962. Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Breakwater Construction (T)

Date July 3 to December 31, 2020, day and night

Area joining: (1) 39°13'31".6N, 119°06'11".6E
(2) 39°12'39".4N, 119°04'33".7E
(3) 39°12'26".0N, 119°04'43".4E

Blank Page

- (4)39°13'27".8N,119°06'40".6E
- (5)39°14'19".9N,119°05'54".5E
- (6)39°14'10".7N,119°05'37".4E
- (7)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.09&17&69(Tel.: 18722698560).

Chart 22113

Source Tangshan Navigation Notice 102/2020

963.Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Breakwater Construction (T)

Date July 3 to December 31, 2020, day and night

- Area** joining:
- (1)39°11'13".9N,119°01'54".7E
 - (2)39°11'00".6N,119°02'06".6E
 - (3)39°12'26".0N,119°04'45".6E
 - (4)39°12'39".4N,119°04'33".7E
 - (5)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.09&17&69(Tel.: 19807853460).

Chart 22113

Source Tangshan Navigation Notice 103/2020

964.Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Fairway Construction (T)

Date July 1 to September 30, 2020

- Area** Area1, joining:
- (1)39°01'53".3N,118°13'24".4E
 - (2)39°01'50".7N,118°13'31".9E
 - (3)39°01'49".4N,118°13'31".1E
 - (4)39°01'52".1N,118°13'23".7E
 - (5)position (1) above
- Area2, joining:
- (6)39°00'42".5N,118°44'51".1E
 - (7)39°00'46".5N,118°44'57".2E
 - (8)39°00'45".4N,118°44'58".4E
 - (9)39°00'41".4N,118°44'52".3E
 - (10)position (6) above

Note: AIS is working and keep watching on VHF.

Chart 22122 22123 23101

Source Caofeidian Navigation Notice 099/2020

Blank Page

965.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Berth Construction (T)

Date July 5, 2017 to December 31, 2020, day and night

Area joining: (1)38°55'57".3N,117°48'30".0E
(2)38°56'12".9N,117°48'37".4E
(3)38°55'56".6N,117°49'35".5E
(4)38°55'49".8N,117°48'56".5E
(5)position (1) above

Note: AIS is working and keep watching on VHF.

Chart 23114 23115

Source Dagukou Navigation Notice 015/2017&063/2020

966.Bohai Sea – Tianjin Port – Dredging (T)

Date July 7 to December 31, 2020, day and night

Area Tianjin port.

Note: AIS is working and keep watching on VHF ch.09&14.

Chart 23111 23113

Source Beijiang Navigation Notice 064/2020

967.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Construction (T)

Date April 3, 2019 to December 31, 2020, day and night

Area joining: (1)38°57'36".0N,117°43'07".0E
(2)38°57'32".0N,117°43'09".0E
(3)38°57'34".6N,117°43'19".2E
(4)38°57'33".4N,117°43'20".0E
(5)38°57'35".0N,117°43'24".0E
(6)38°57'35".9N,117°43'23".6E
(7)38°57'39".0N,117°43'33".0E
(8)38°57'43".0N,117°43'31".0E
(9)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.10.

Chart 23114 23118

Source Dagukou Navigation Notice 022/2019&062/2020

Blank Page

968. Bohai Sea – Huanghua Port – Construction (T)

Date July 3, 2020 to June 20, 2021

Area joining: (1) 38°22'13".6N, 117°54'31".8E
(2) 38°22'17".3N, 117°54'39".8E
(3) 38°22'44".1N, 117°54'59".8E
(4) 38°23'00".2N, 117°55'35".4E
(5) 38°23'01".2N, 117°55'43".7E
(6) 38°22'17".2N, 117°55'10".9E
(7) 38°22'14".8N, 117°55'05".6E
(8) 38°22'15".2N, 117°55'03".1E
(9) 38°22'04".2N, 117°54'38".8E
(10) position (1) above

Note: AIS is working and keep watching on VHF ch.08&16.

Chart 24111 24112

Source Cangzhou Navigation Notice 104/2020

969. Bohai Sea – Dongying Port – Drilling (T)

Date July 3 to November 30, 2020

Area radius 500m, central point: 38°03'55".6N, 119°03'54".0E

Note: Keep watching on VHF.

Chart 32201

Source Dongying Navigation Notice 226/2020

970. Bohai Sea – Bohai Strait – Drilling (T)

Date July 1 to September 30, 2020

Area radius 500m, central point: 38°20'25".6N, 120°06'28".7E

Note: Keep watching on VHF.

Chart 1302 1304

Source Yantai Navigation Notice 222/2020

971. East China Sea – Hangzhou Gulf – Wangpanyang – Work (T)

Date June 15, 2020 to September 30, 2021, day and night

Area joining: (1) 30°40'30".0N, 121°33'06".0E
(2) 30°39'19".5N, 121°39'45".2E

Blank Page

- (3)30°37'42".5N,121°44'22".5E
- (4)30°36'02".9N,121°44'19".4E
- (5)30°37'28".2N,121°39'21".3E
- (6)30°38'26".8N,122°33'49".6E
- (7)30°38'43".8N,121°33'06".0E
- (8)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.16.
Chart 51132 51171
Source Shanghai Navigation Notice 226/2020

972.East China Sea – Jiaojiangkou – Reconnaissance (T)

Date July 4 to December 31, 2020, daily 06:30~18:00

Area Area1, extend 50m in both side,joining: (1)28°45'08".3N,121°40'16".7E
 (2)28°44'45".4N,121°41'49".0E
 (3)28°43'19".0N,121°42'03".8E
 (4)28°43'04".6N,121°43'01".0E
 Area2, extend 50m in both side,joining: (5)28°43'02".3N,121°43'17".8E
 (6)28°43'02".2N,121°43'49".8E
 (7)28°42'27".4N,121°45'40".3E

Note: Keep watching on VHF ch.10&16(Tel.: 15990073562).
Chart 54001
Source Taizhou Navigation Notice 039/2020

973.East China Sea – Jiaojiang River – Bridge Construction (T)

Date November 1, 2018 to December 31, 2020, day and night

Area 450m wide area centered
 on the line, joining: (1)28°42'09".8N,121°22'23".7E
 (2)28°41'43".9N,121°22'22".4E
 340m wide area centered
 on the line, joining:
 (3)28°41'32".0N,121°22'21".7E
 (4)28°41'26".8N,121°22'21".3E

Note: Temporary navigable hole is set between the position(2)and(3). The navigable clearance width is 360m.

Blank Page

Chart 54311

Source Taizhou Navigation Notice 084/2018&045/2019&035/2020

974.Taiwan Strait – Xinghua Bay – Work(T)

Date October 8, 2018 to April 23, 2021, day and night

Area joining: (1)25°11'03".4N,119°23'53".2E
(2)25°10'12".6N,119°24'35".7E
(3)25°08'37".0N,119°25'16".5E
(4)25°06'23".1N,119°25'22".1E
(5)25°06'23".1N,119°24'21".5E
(6)25°09'19".0N,119°21'09".4E
(7)25°10'28".4N,119°22'50".7E
(8)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.12&16.

Chart 62002 62661 63001

Source Putian Navigation Notice 024/2018&004/2020

975.South China Sea – Zhujiangkou – Dachandao Eastwards – Work(T)

Date July 1, 2020 to February 1, 2021

Area joining: (1)22°30'41".8N,113°51'09".4E
(2)22°30'22".2N,113°51'09".8E
(3)22°30'18".4N,113°51'01".1E
(4)22°30'18".3N,113°50'57".4E
(5)22°30'24".5N,113°50'46".3E
(6)22°30'27".6N,113°50'48".3E
(7)22°30'21".9N,113°50'58".4E
(8)22°30'21".9N,113°51'00".2E
(9)22°30'24".4N,113°51'05".9E
(10)22°30'41".7N,113°51'05".6E
(11)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.16&69(Tel.: 13825066872).

Chart 84225

Source Shenzheng Navigation Notice 046/2020

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.